

# طريقة أفضل

## المؤود + الإنجاز

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع  
التقرير السنوي ٢٠١٣

- ٤. أهم الإنجازات
- ٥. كلمة رئيس مجلس الإدارة
- ٦. رسالة الرئيس التنفيذي
- ٧. تقرير كبير المسؤولين الماليين
- ٨ - ٣٠ طريقة أفضل
- ٩ - ٣٦ أعضاء مجلس الإدارة
- ١٠ - ٤٠ الادارة التنفيذية
- ١١ - ٤٢ البيانات المالية الموحدة





الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي  
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة  
رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي



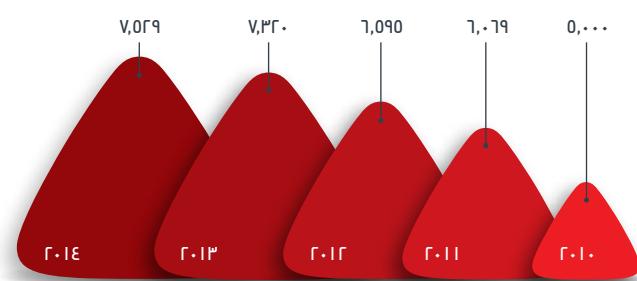
صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة  
حاكم إمارة أبوظبي  
القائد الأعلى للقوات المسلحة

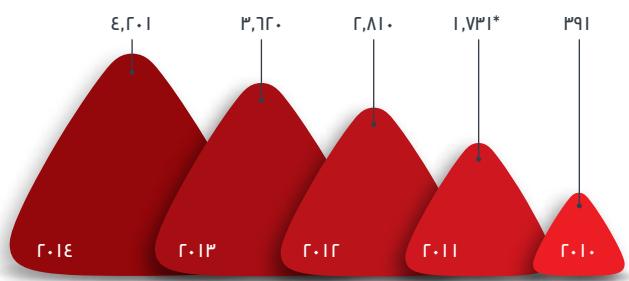
منذ خمس سنوات مضت وفي أوج الأزمة الاقتصادية العالمية، أطلق بنك أبوظبي التجاري إستراتيجية أعمال أظهرت لمجتمع الأعمال والمجتمع ككل نجاح الطريقة التي يرى البنك أنها الطريقة الأمثل لقيادة أعماله والتي تتمحور حول ركائز إستراتيجية تؤمن تحقيق النجاح على الأمد القصير والصمود في وجه التحديات المستقبلية. لقد أثبتنا أننا نسعى دائماً لتوفير طريقة أفضل لتلبية الاحتياجات المصرفية لجميع أفراد مجتمع دولة الإمارات العربية المتحدة، وأن نصبح قوة دافعة لتحقيق نمو مستدام للأسواق التي نعمل بها. ومهما اختلفت الظروف فإننا سنظل دائماً متواجدين لتحقيق أفضل مصالح عملائنا ومساهمينا وموظفيها والمشاركة في نمو اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال تقديم أفضل المنتجات المالية والخدمات المصرفية طبقاً لآرقي المعايير الدولية وبما يتخطى تطلعات عملائنا. الطموح والانضباط هما أهم سمات نهج أعمالنا. إنها طريقة بنك أبوظبي التجاري.

# أهم الإنجازات

إجمالي الدخل من العمليات (بملايين الدراهم) زائدة عن العام السابق



صافي الأرباح (بملايين الدراهم) زائدة عن العام السابق



زيادة عن العام السابق (%)

العائد الأساسي لكل سهم (بالدرهم)



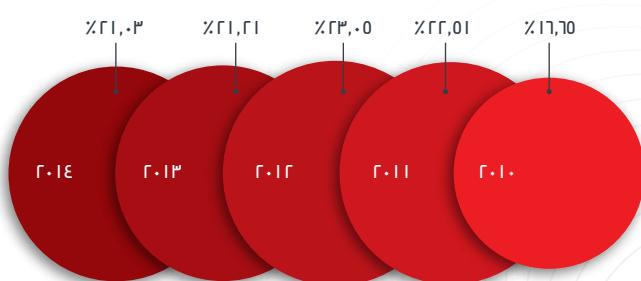
في عام ٢٠١٤ (%)

العائد على الحقوق (%)



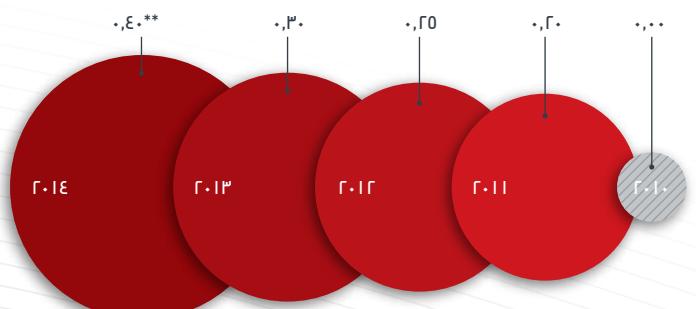
خلال عام ٢٠١٤ (%)

نسبة كفاية رأس المال



زيادة عن العام السابق (%)

الأرباح عن كل سهم (بالدرهم)



\*لاتتضمن بيع حصة البنك في شركة حلقة  
\*\*خاضعة لموافقة المساهمين والمصرف المركزي



أولويات بنك أبوظبي التجاري

.٦  
—  
.٧

### ١. تحقيق أعلى عائدات لمساهمينا

٢. تحقيق أرباح مستدامة من خلال نموذج عمليات قابل للتطبيق بشكل متكرر

٣. اتباع نهج متحفظ لإدارة المخاطر

لقد جاءت النتائج المتميزة التي استطاع البنك تحقيقها خلال السنوات القليلة الماضية نتيجة للالتزام بالإستراتيجية الموضوعة والتزام كل من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بتطبيق هذه الإستراتيجية وإدخال التعديلات اللازمة عليها حسبما تقتضي الظروف على الأئمين المتوسط والطويل. وبصفة خاصة، يؤمن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية أن الاستمرار في التركيز على خدمة العملاء من خلال توفير أفضل المنتجات المالية والخدمات المصرفية وتحقيق أرباح مستدامة وجذب وتحفيز موظفين مؤهلين بالإضافة إلى نهج متحفظ في إدارة المخاطر، يساعد البنك على تحقيق أعلى العوائد لمساهميه إلى جانب عوائد مستدامة للمستثمرين.

وإدراكاً لأهمية الدور المنوط بالبنوك المحلية والإقليمية في تحقيق التنمية الاقتصادية المستدامة في المجتمعات التي تعمل فيها، قام البنك مرة أخرى بإصدار تقرير الاستدامة خلال عام ٢٠١٤ الذي يمكن الاطلاع على أهم ماجاء فيه في قسم «الاستدامة» من هذا التقرير.

كما استمرت جهود بنك أبوظبي التجاري في جذب وتطوير والاحتفاظ بالموظفين من أبناء الدولة على جميع المستويات الإدارية حيث نفتخر بوصول نسبة التوطين بنهاية عام ٢٠١٤ إلى ٤٠,٥٪ من إجمالي العاملين بالبنك. وقد جاءت مبادرة "طموجة"، التي تعد الأولى من نوعها في دولة الإمارات العربية المتحدة والتي استطاع البنك من خلالها توفير ما يزيد على ١٢٠ وظيفة حتى الآن للمواطنات في مدينة العين، لتكون أحد أهم دواعي فخر واعتزاز أعضاء مجلس الإدارة بالجهود التي يبذلها البنك لتوفير فرص عمل حقيقة لمواطني الدولة. (للاطلاع على المزيد عن هذه المبادرة، يرجى الرجوع إلى الصفحة ٣٢ - ٣٣)

# كلمة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي لبنك أبوظبي التجاري لعام ٢٠١٤. لقد حقق البنك نتائج متميزة حيث سجل صافي أرباح بمبلغ ٤,٢ مليار درهم بارتفاع وقدره ٦٪ عن عام ٢٠١٣، محققاً عائد على حقوق المساهمين بلغ ١٨,١٪ وهو أحد أعلى معدلات العائد على حقوق المساهمين من بين البنوك العاملة بالدولة.

وتعكس هذه النتائج الأداء الجيد للبنك في جميع عملياته وفي مختلف قطاعات أعماله، مما يرسخ مكانة بنك أبوظبي التجاري كأحد البنوك الوطنية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة لما يتميز به من قوة مالية ونهر يركز على خدمة العملاء إنطلاقاً من إستراتيجيات وعمليات منضبطة.

خلال عام ٢٠١٤، شهدت الأوضاع التجارية المزيد من التحسن بالرغم من تقلبات الأسواق العالمية وعدم استقرار الأوضاع السياسية على مستوى العالم، إن النظرة المستقبلية للأوضاع المحلية والإقليمية تتسم بالإيجابية، ولكنها من الصعبه بمكان التنبوه بالتطورات والتداعيات السياسية على الصعيد الدولي ولذا فإننا نحرص على مواصلة نهجنا المتحفظ فيما يتعلق بالنمو والحفاظ على قاعدة رأس مال قوية ووضع مالي مستدام.

ونتيجة للأداء المتميز للبنك خلال عام ٢٠١٤، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية بقيمة ٤٠ فلس لكل سهم بإجمالي وقدره ١,٢ مليار درهم تمثل ٥٠٪ من صافي الأرباح بعد استبعاد أسهم الخزينة شريطة موافقة المساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية موافقة مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي. ويمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل بخصوص التوزيعات ونتائج عمليات البنك خلال عام ٢٠١٤ في أقسام هذا التقرير.

إثر مراجعة إستراتيجية البنك خلال اجتماع مجلس الإدارة في شهر أكتوبر من عام ٢٠١٤، قرر مجلس الإدارة التنفيذية التأكيد على الركائز الأساسية التي تقوم عليها إستراتيجية البنك، واعتماد بعض المبادرات التكتيكية المعينة لتطبيق الإستراتيجية.

## نسبة الأرباح الموزعة\*

٪ ٠.

من صافي الأرباح

وضع الإستراتيجيات وفي مجالات تقنية المعلومات والمشتريات.

ونحن نؤكد التزامنا ببذل كافة الجهود للمساهمة في تطوير ودعم ثقافة حوكمة الشركات على كافة المستويات خلال السنوات القادمة (اللأطلاع على مزيد من التفاصيل عن مجهودات البنك في مجال حوكمة الشركات، يمكن الرجوع إلى قسم «حوكمة الشركات» من هذا التقرير).

وأنهز هذه الفرصة للتعبير، بالأصلة عن نفسي وبالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، عن تقديرنا وامتناننا العميق لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم إمارة أبوظبي «حفظه الله» وإلى سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولـي العهد ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وإلى سمو الشيخ منصور بن زايد آل نهيان، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير شؤون الرئاسة وإلى مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي لدعمهم المستمر لبنك أبوظبي التجاري وجهودهم المخلصة لتطوير وتنمية اقتصاد الدولة. كما أود التعبير عن شكري وامتناني للدعم والولاء اللذين أبداهما عملاء البنك طوال السنة وألأعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع العاملين للتزامهم وتفانيهم.

عيسي محمد السويدي

رئيس مجلس الإدارة

ونحن نحرص في كل ما نقوم به من أعمال ومهامات على الالتزام بالرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ وأهداف التنمية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة ككل.

وللمرة الثانية خلال ثلاث سنوات، فاز بنك أبوظبي التجاري بجائزة «حكومة الشركات عن فئة البنوك لعام ٢٠١٤» لتأكيد مدى التزامنا بالتطبيق الأمثل لأفضل ممارسات حوكمة الشركات على كافة المستويات الإدارية للبنك ابتداءً من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع الموظفين. وفي عام ٢٠١٤:

- أظهر أعضاء مجلس الإدارة التزاماً كبيراً، حيث عقد مجلس الإدارة ما يزيد على ٦٤ اجتماعاً خلال عام ٢٠١٤ (اجتماعات مجلس الإدارة أو اجتماعات اللجان المنبثقة عنه). كما قام أعضاء مجلس الإدارة بزيارة العديد من الفروع والإدارات وعقد العديد من حلقات العمل الخارجية حول إستراتيجية البنك. وذلك بالإضافة إلى مواصلة مجلس الإدارة التركيز على تحسين قدراته وفاعلية الدور الذي يضطلع به.

- اتخذ البنك العديد من الخطوات لتحسين حوكمة المخاطر حيث واصلت لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة جهودها الرامية إلى تطوير إستراتيجية إدارة المخاطر والتركيز بشكل أكبر على مناقشة قدرة ورغبة البنك في تحمل المخاطر بدلاً من مناقشة الأمور التشغيلية (مثل القرارات الائتمانية).

- واصلت لجنة الحكومة المنبثقة عن مجلس الإدارة مجهوداتها لنشر وتطبيق ثقافة الحكومة وبصفة خاصة فيما يتعلق بالالتزام بأعلى المعايير الأخلاقية والامتثال للقواعد التنظيمية واتباع أفضل ممارسات الحكومة عند

## القيمة الدفترية للسهم

(بالدرهم)

٢,٦٤

٢٠١٠

٢,٥٣

٢٠١١

٢,٦٣

٢٠١٢

٢,٨٨

٢٠١٣

٤,٣١

٢٠١٤

## هيكل الملكية

مجلس أبوظبي للاستثمار : ٠٨٪

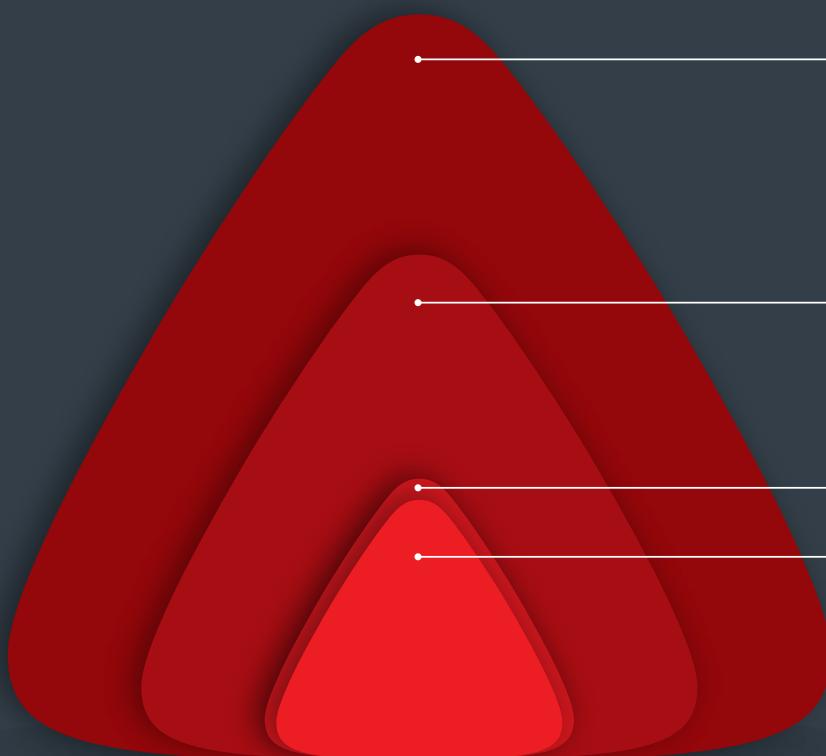
أسهم قابلة للتداول : ٧٪

أفراد وشركات وأفراد الأسرة الحاكمة

مستثمرون أجانب : ٢٠٪

بنك أبوظبي التجاري : ٠٪

أسهم خزينة محتفظ بها نتيجة لبرنامج إعادة شراء الأوراق المالية





١٠

١١

هذا القطاع الحيوي ودعماً لجهود دائرة المشاريع الصغيرة والمتوسطة لدينا التي حصدت العديد من الجوائز المرموقة وحققت مكانة رائدة في الأسواق.

وحققت مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد على مر السنوات الكثير من الإنجازات لتبوء مكانة مرموقة في الأسواق التي يعمل فيها البنك وأصبحت مثالاً يحتذى به من خلال العديد من المنتجات المالية والخدمات المصرفية المبتكرة مثل الخدمات المصرفية الإلكترونية وتطبيقات الهواتف الذكية ونظام البصمة الصوتية وتأسيس علاقات مصرفية متميزة مع العملاء ذوي الدخول الكبيرة بالإضافة إلى خدمات الصيرفة الإسلامية التي تحقق معدلات نمو سريعة. وخلال العام، تم طرح برنامج "سيميلي لايف" المتخصص في منتجات التمويل الشخصي الذي يتمحور حول تبسيط الإجراءات وتوسيع قاعدة المستفيدين من التسهيلات والقروض التي يقدمها البنك لعملائه.

واستمرت أعمال الصيرفة الإسلامية في النمو بشكل ملحوظ حيث شهد إجمالي التسهيلات زيادة بنسبة ٪٥٠ كما حققت إجمالي ودائع العملاء نمواً بنسبة ٪١٥ على التوالي مقارنة بالعام السابق.

وكما يتضح من هذا التقرير، كان هذا التركيز الكبير على النمو المستدام هو المحرك الرئيسي لكافة أعمالنا ومجهوداتنا مما ساعدنا على تحويل جزء كبير من مدخولاتنا إلى دخل ثابت ومترد نحرص على حمايته وتنميته.

## النمو المستهدف

استطاع بنك أبوظبي التجاري التميز من خلال إستراتيجية نمو محكمة التصميم مكنته من السير قدماً بثبات على طريق النمو المستدام.

نحن نتطلع دوماً لتحقيق أعلى معدلات النمو الذي يحقق ربحية مستدامة. ونستطيع أن نلمس ذلك من خلال الارتفاع الذي شهدته نسبية الودائع في الحسابات الجارية وحسابات التوفير للأفراد والحسابات التشغيلية للشركات والتركيز على تحسين مستويات رضا كافة عملائنا ودعم عمليات إدارة النقد والتمويل التجاري التي حصلت على العديد من الجوائز وتعزيز تواجدنا في قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة، حيث قررنا التوسع في هذا القطاع نظراً للتراجع والانخفاض المستمر في العوائد من القروض الكبيرة بسبب التنافس الشديد للحصول عليها. وفي نفس الوقت، عمدنا إلى السعي لتأسيس علاقات قوية طويلة الأمد مع مجموعة من أصحاب الأعمال والمؤسسات والشركات بما يعود بالنفع على جميع الأطراف ويدفع عجلة التنمية الاقتصادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

وفي هذا الإطار، قام البنك أوائل عام ٢٠١٤، بالاستحواذ على محفظة قروض المشاريع الصغيرة والمتوسطة الخاصة بشركة مبادلة جي إي كابيتال، تأكيداً لإستراتيجيتنا الواضحة التي تقضي بالتركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة بأسواق دولة الإمارات العربية المتحدة وخدمة

# رسالة الرئيس التنفيذي

يسري الإعلان عن النتائج المتميزة التي حققها بنك أبوظبي التجاري خلال عام ٢٠١٤ الذي كان عاماً ممتازاً حققنا خلاله عوائد وأرباح غير مسبوقة.

إن نجاح بنك أبوظبي التجاري لا يرتكز على مجرد الأداء المتميز والنمو المستمر وإنما يعود في الأساس إلى النهج الذي اخترناه لتحقيق أهدافنا.

نحن نتطلع إلى أن نكون البنك الأول في دولة الإمارات العربية المتحدة من حيث عوائد المساهمين وندرك أنه لا سبيل إلى ذلك سوى تحقيق النمو المستدام الذي يمثل أهم ركيائز إستراتيجيتنا التي أثبتت نجاحاً كبيراً.

## مؤشرات رئيسية

تضمنت نتائج البنك عن أعماله عام ٢٠١٤، رقمين قياسيين جديدين، حيث تخطى إجمالي الأصول حاجز المائة مليار درهم وصافي الأرباح حاجز الأربعية مليارات درهم كما حقق البنك دخل قياسي من العمليات بلغ ٧,٥ مليار درهم مسجلًا ارتفاعاً بنسبة ٣٪ وقد ارتفع صافي الأرباح البالغ ٢,٤ مليار درهم بنسبة ٦٪ عن ما كان عليه العام السابق. وبعد استبعاد الربح غير المتكرر المحقق خلال عام ٢٠١٣ بسبب انتهاء اتفاقيات التحوط والدخل القابل للتوزيع على المساهمين غير المسيطرین وتوحيد صناديق الاستثمار، ارتفع صافي الأرباح القابل للتوزيع على المساهمين بنسبة ٢٤٪.

استمر البنك، خلال عام ٢٠١٤، في تحقيق نتائج مالية قوية تضمنت عوائد مميزة بلغت ١٨,١٪ محققاً أحد أعلى معدلات العائد على حقوق المساهمين بين البنوك العاملة بالدولة، حيث بلغت نسبة كفاية رأس المال ٣٪ ٢١,٠٪. ارتفعت نسبة مساهمة الحسابات الجارية وحسابات التوفير لتصل إلى ٤٠٪ من إجمالي الودائع مقارنة مع ٣٩٪ نهاية العام السابق. كما استمرت نوعية أصولنا في تحقيق تحسن ملموس، أما تكلفة المخاطر فقد كانت عند أدنى مستوياتها.

٧,٥٢٩

إجمالي الدخل من العمليات (بملايين الدرهم)

٢٠,٤١٩

إجمالي الأصول (بملايين الدرهم)

## مسيرتنا مستمرة

نحن ثق بأننا على الطريق الصحيح وأن الطموح والانضباط سوف يقودان إلى تحقيق ما نصبو إليه من خلال إستراتيجية أعمالنا وشغف موظفينا لتحقيق النجاح والنمو المستدام.

ونؤكد تمكنا بقيمنا الراستة وإصرارنا على مواصلة النجاح وتحقيق أعلى العوائد لمساهمينا والمشاركة في التنمية الاقتصادية من خلال بيئة عمل مسقرة وفريق عمل متماسك، حيث لم يطرأ أي تغيير يذكر على فريق الإدارة التنفيذية، الذي يحظى بدعم كامل من مجلس الإدارة، منذ طرح وبعد تطبيق إستراتيجتنا قبل خمس سنوات.

يتميز نهجنا في إدارة التكاليف بالانضباط والكفاءة العالية مما انعكس إيجاباً على تكلفة الأموال ودأبنا نوعية أصول البنك على إظهار تحسن مستمر. كما حافظنا على مستويات عالية من السيولة وقاعدة رأس المال قوية، بالإضافة إلى استثمارنا في الاستثمار في البنية التحتية للبنك لتقديم أرقى المنتجات المالية والخدمات المصرفية لعملائنا الكرام طبقاً لأعلى المعايير الدولية. ومع بدء تطبيق برنامج (Net Promoter Score) المعترف به عالمياً كأفضل وأدق برنامج لقياس مستويات رضا العملاء، والذي يحمل العلامة التجارية الخاصة بشركة ساتمتريكس سيسنتر، سوف نتمكن من متابعة كومبايني وفريد ريتشارلد، سوف نتمكن من متابعة وقياس التقدم الذي نحرزه مع كل خطوة نقوم بها.

وبما أن طموحنا لا يتوقف ولا يعترف بأي حدود، ما زلنا نرى أن هناك فسحة للتحسين من أدائنا وتطوير إجراءات أعمالنا.

نحن ننظر إلى المستقبل بكل ثقة ونؤمن بأننا على المسار الصحيح الذي يمكننا من تحقيق أهدافنا الإستراتيجية والاستفادة من كافة الفرص المتاحة في الأسواق التي نعمل بها لتعزيز الثقة التي أولاها مساهمونا لنا. ولا يسعنا إلا أن نشكر عملائنا الكرام على ولائهم طوال الفترة السابقة ودعوتهم للاستثمار في مشاركتنا مسيرة النجاح. كما تتوجه بالشكر إلى أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع الموظفين بالبنك على جهودهم المتممة.

## علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري  
وعضو مجلس الإدارة

هيكلية عمل فريدة تمكّن المرأة الإماراتية من العمل من المنزل وفق نظام الساعات المرنة والدوام الجزئي حسبما يناسبها للوفاء بالتزاماتها الاجتماعية والحفاظ على خصوصيتها.

وتشمل المهام التي تتولى الموظفات القيام بها إدخال البيانات والتدقيق والتحقق من صحة المعاملات المستلمة من الفروع ومرافق العملاء بالإضافة إلى مركز للاتصال. وعلاوة على مقر العمليات المتواجد حالياً في مدينة العين، يعمل بنك أبوظبي التجاري على تأسيس مراكز أخرى في المنطقة الغربية والإمارات الشمالية.

ونحن نشعر بالفخر والاعتزاز لما أحدثناه من تأثير إيجابي على حياة تلك المواطنات الموهوبات بإمكانية الفرصة والمكان المناسبين لهن لمساعدة أسرهن وإطلاق طاقاتهم والتألق من خلال المساهمة في تحقيق الأهداف الطموحة لدولتنا الفتية والمشاركة الفاعلة في مسيرة نجاح بنك أبوظبي التجاري.

## تحديات

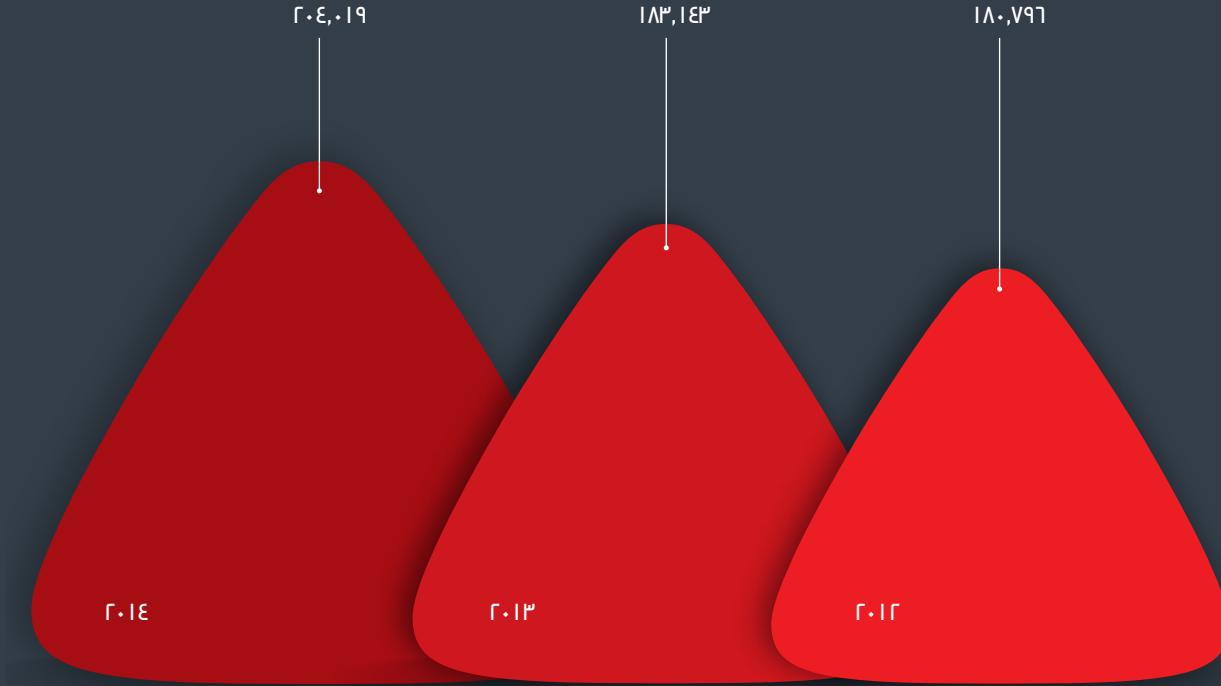
اتسم عام ٢٠١٤ أيضاً بعض التحديات مثل الهبوط الحاد في أسعار النفط في أواخر السنة والذي ترك أثره على الاقتصاد بشكل عام. وقد انعكس التراجع في أسعار النفط على معدلات النمو والmarkets المالية والحسابات الجارية في الإمارات العربية المتحدة، وإن كان من المتوقع أن تستمر الحسابات الجارية في تحقيق فائض خلال عام ٢٠١٥.

وبالرغم من هذا التراجع في أسعار النفط يظل اقتصاد دولة الإمارات قوياً ومتيناً إذ يستمر القطاع غير النفطي في تحقيق معدلات نمو تزيد على٪ . وتتمتع دولة الإمارات بقدرة كبيرة على الاستمرار في برامجها الاستثمارية بما يدعم استهلاك الأفراد وال الصادرات غير النفطية مع استمرار الزيادة في عدد السكان والقدرة على الإنفاق.

ونظراً لما يتمتع به اقتصاد إمارة أبوظبي من ركائز قوية مثل انخفاض الدين العام والاحتياطيات الكبيرة من العملات الأجنبية ووفرة السيولة محلياً ودولياً، فإننا على ثقة بقدرة الإمارة على مواجهة هذه التحديات كما أن الزيادة الملحوظة التي شهدتها القطاعات غير النفطية بما فيها السياحة والتجارة والنقل والمواصلات وغيرها توفر المزيد من الدعم للتوسيع في الاستثمارات.

# إجمالي الأصول

(بملايين الدراهم)

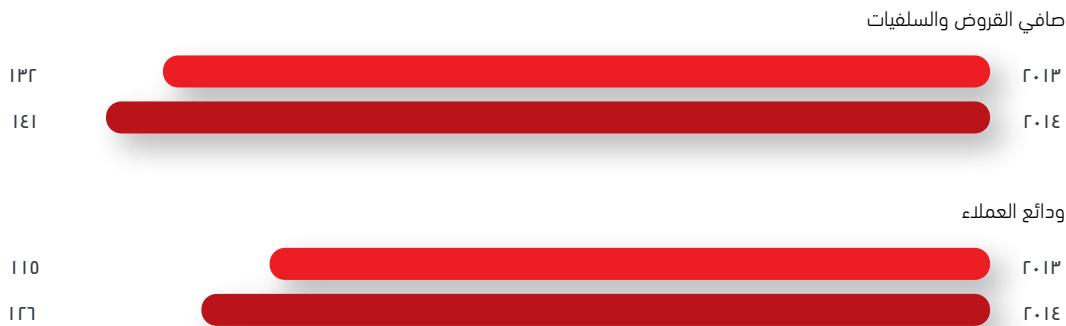


## الالتزام بالمساهمة في تحقيق أهداف الدولة

يوضح هذا التقرير أيضاً مدى درصنا على الالتزام بالنهوض بواجباتنا تجاه دولة الإمارات العربية المتحدة واقتصادها وشعبها، حيث تأتي إستراتيجتنا متناغمة مع رؤية دولة الإمارات العربية المتحدة ٢٠٢١ ودعماً للرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ التي تعبّر عن نهج الحكومة في تنويع مصادر الدخل والتقليل من الاعتماد على النفط وبناء اقتصاد قائم على المعرفة من خلال خطط تؤكد على تطوير المواهب الوطنية ودعم المؤسسات والشركات المحلية، وقبل كل شيء تحقيق نمو مستدام. وقد تكللت جهودنا في هذا المجال خلال العام بتشريفنا برعاية القمة الحكومية لعام ٢٠١٤ لتمثيل القطاع المصرفي كنموذج يجسد أفضل الممارسات التي حققت نتائج ملموسة في رفع مستوى رضا المتعاملين وتعزيز الكفاءة. كما يشرفنا أن تكون مساهماً فاعلاً في مبادرة "أبشر" للتوطين التي أطلقها صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان (حفظه الله) لتحفيز وزيادة نسبة التوطين في سوق العمل.

وانطلاقاً من التزام البنك المستمر بتوفير فرص عمل متميزة لمواطني الدولة بشكل عام ولل مواطنات بشكل خاص وتشجيعهن على العمل في القطاع المصرفي، أطلق البنك مبادرة "طموجة" بهدف تعزيز ريادة المرأة الإمارatiة داخل سوق العمل عبر فرص عمل تلائم التزاماتها الاجتماعية والعائلية وهي المبادرة الأولى من نوعها في القطاع المصرفي على مستوى منطقة الشرق الأوسط. وتنمحور هذه المبادرة حول

## النمو الصافي في القروض والسلفيات وودائع العملاء (بمليارات الدرهم)



يغرس التقليل من المخاطر إلى أدنى حد ممكن. ونحن نُحكم السيطرة على التكاليف ونسعى دائمًا إلى تدبير رأس المال اللازم لأعمالنا وزيادة عوائد مساهمينا وكذلك تقديم منتجات مالية مبتكرة وخدمات مصرافية متميزة لعملائنا الكرام.

يتمتع بنك أبوظبي التجاري بالاستقرار والقدرة على مواجهة التحديات من خلال رؤية واضحة يتضمن الطموح والانضباط وسيلة لتحقيقها.

لستنا وحدنا الذين نحكم على الأمور بهذه الطريقة، بل تشاركتنا الرأي ستاندرد آند بورز، إحدى أكبر وأهم وكالات التصنيف الائتماني في العالم، التي قامت خلال شهر يوليو من عام ٢٠١٤ بإعادة تصنيف النظرة المستقبلية لبنك أبوظبي التجاري من "مستقر" إلى "إيجابي". وقد حصل بنك أبوظبي التجاري على عدة جوائز مرموقة في مجالات حوكمة الشركات وإدارة المخاطر.

### نظرتنا إلى المستقبل

كما أسلفنا، فإن أدائنا القوي يرتكز على إستراتيجية واضحة ونحن سنظل ملتزمين بهذه الإستراتيجية وسوف نحافظ على انضباطنا ونستمر في التركيز على تحقيق أعلى مستويات رضا عملائنا كأولوية مطلقة، إذ إن التقدير الأهم بالنسبة لنا هو الذي يأتي من عملائنا الكرام.

أثبتت بنك أبوظبي التجاري خلال مسيرته قدرة كبيرة على ابتكار والتعرف على طرق جديدة لخدمة عملائه من خلال منتجات وخدمات متقدمة بالإضافة إلى تحقيق عوائد متميزة لمساهميه وتنمية أعماله بوتيرة مطردة. ونحن ننظر إلى المستقبل بثقة كبيرة.

**ديباك كوهلر**  
 كبير المسؤولين الماليين  
 لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

وفي ظل بيئة العمل التنافسية وتواجد عدد كبير من البنوك تكون الوسيلة الوحيدة للتميز واجتذاب المزيد من العملاء واكتساب ثقفهم وولائهم هي تحسين مستويات الخدمات التي نقدمها لعملائنا بحيث يجدون تنفيذ معاملاتهم المصرافية أكثر سهولة ومساعدة على الوفاء بمتطلباتهم للتغلب على التحديات التي يواجهونها على الصعيد الشخصي أو على صعيد الأعمال من خلال تجربة مصرافية فريدة.

### الاستقرار والقوة والنمو

يحتفظ البنك بقاعدة رأس مال قوية وتبعد نسبة السيولة ٢٥,٢ %. نحن نقدم للمستثمرين نموذج أعمال واضح وصريح يظهر التركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة مع إستراتيجية واضحة تتمحور حول النمو المستدام والتميز المستمر من خلال نهج منضبط يخضع كل ما نقوم به إلى أفضل ممارسات حوكمة الشركات.

وبالرغم من التركيز الواضح لأعمالنا على إماراتي أبوظبي ودبي بصفة خاصة وجميع أنحاء الدولة بصفة عامة، فإننا نطرح منتجاتنا المالية المبتكرة وخدماتنا المصرافية المتقدمة وفقاً لأعلى المعايير العالمية استناداً إلى أحدث ما توصلت إليه التقنية الحديثة على قدم المساواة مع أي بنك دولي.

ويظل تركيز استراتيجيتنا على تحقيق الربحية المستدامة طوال مسيرتنا. وكما يتضح من هذا التقرير، فإن نتائج البنك تتضمن العديد من المؤشرات التي تثبت احرازنا لقدوم كبير على جميع الأصعدة.

### القدرة على مواجهة التحديات

نحن نؤمن بأهمية أن يكون للبنك القدرة على تحمل المصاعب ومواجهة المشاكل والتحديات بالإضافة إلى ما يتمتع به من أداء قوي. ونحن ندرب ميزانيتنا العمومية بشكل متحفظ وتحافظ على محفظة القروض والسلفيات لدينا بتنوعها الكبير وشمولها لجميع القطاعات الاقتصادية

### التصنيفات الائتمانية

A/A-1/  
إيجابي

ستاند آند بورز

A+/F1/  
مستقر

فيتش

AAA/P1/  
مستقر

رام



# تقرير كبير المسؤولين الماليين

استمراً للنتائج المتميزة التي حققها البنك خلال العام السابق، اتسم عام ٢٠١٤ بأداء قوي على جميع الأصعدة، نتيجة لتطبيق الإستراتيجية الناجحة التي أطلقها البنك منذ خمس سنوات مضت والالتزام بنهج منضبط والتركيز على الأعمال المصرفية الأساسية والحرص على تحقيق نمو مستدام.

بالرغم من المنافسة الشديدة وتراجع معدلات الفوائد وهوامش الأرباح، استطاع بنك أبوظبي التجاري تحقيق نتائج متميزة تعود في المقام الأول إلى قوة وثبات إستراتيجيتنا وجهود فريق الإدارة العليا وتفاني وولاء موظفيينا.

## مواجهة التحديات

انخفاض معدلات الفائدة وتراجع هوامش الأرباح استدعي اللجوء إلى المزيد من الإجراءات الصارمة والانضباط أثناء تطبيق الإستراتيجية، وقد نجحنا في التعرف على مصادر جديدة للأعمال من خلال زيادة التركيز على الدخل من غير الفوائد، حيث انعكست جهودنا إيجاباً على صافي الدخل المحقق من غير الفوائد والدخل من العمولات الذي ارتفع بنسبة ٢٥٪ ليصل إلى ١,٢٤٣ مليون درهم بنتهاية عام ٢٠١٤.

ومع زيادة حدة المنافسة وارتفاع تكاليف الامتثال للمتطلبات التنظيمية المرشحة لأن تصبح أكثر صرامة، تستمر التحديات ونحن مستعدون لمواجهة التحديات والتعامل مع كافة متطلبات النمو المستقبلية.

حقق البنك مستويات قياسية من الأرباح والدخل من العمليات وارتفاع العائد على السهم ليصل إلى ٧٤٪، درهم مقارنة مع ٥٩٪ درهم خلال عام ٢٠١٣ بارتفاع وقدره ٤٪. كما ارتفع العائد على حقوق المساهمين من ١٠,٠٪ خلال عام ٢٠١٣ ليصل إلى ١٨,١٪ بنتهاية عام ٢٠١٤. وبلغ متوسط العائد على الأصول ٢,٠٪ بنتهاية عام ٢٠١٤ بعد أن كان ١,٧٪ بنتهاية عام ٢٠١٣.

وفي ظل بيئة شديدة التنافسية، شهدت القروض زيادة بنسبة ٧٪ خلال عام ٢٠١٤ بينما ارتفعت ودائع العملاء بنسبة ٩٪ مقارنة بالعام السابق. وقد استقر صافي هامش الفوائد عند مستوياته السابقة حيث شهد انخفاضاً طفيفاً بلغ ١٨ نقطة أساس مقارنة بالعام السابق. وخلال العام قام البنك بإدارة قاعدة تكاليفه بكفاءة عالية واستمررت نوعية أصول البنك في التحسين وارتفاعت نسبة تغطية المخصصات لتصل إلى ١٣٧٪ عن السنة. كما انخفضت القروض المتعثرة والقروض المتأخرة للسداد بنسبة ١٩٪ مقارنة بالعام ٢٠١٣ بينما سجلت تكلفة المخاطر أدنى مستويات لها حيث بلغت نسبة التكلفة إلى الدخل ٣٤٪ محافظة على مستواها ضمن النطاق المستهدف.

# طريقة أفضل للتحليق عاليًّا

بنك أبوظبي التجاري يساعد الاتحاد للطيران على التحليق في آفاق جديدة مع أول طائرة من طراز إيرباص A380.

استلمت الاتحاد للطيران، الناقل الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة، أولى طائراتها من طراز إيرباص A380. ويعود الفضل الأكثير في نجاح هذه الصفقة إلى سرعة استجابة بنك أبوظبي التجاري لطلب الشركة للحصول على التمويل اللازم، وقد تم تجهيز هذه الطائرة الضخمة ذات الطابقين بكافة وسائل الراحة والرفاهية ومن أبرزها "مقصورة الإلبيوان" التي توفر حصرياً على متن طائرات الشركة من طراز إيرباص A380. وقد انطلقت أول رحلة تشغيلية لهذا الطراز الفريد من الطائرات من أبوظبي إلى لندن خلال شهر ديسمبر الماضي.

تسير الاتحاد للطيران بخطواتٍ حثيثة نحو الأعلى وقد أصبحت تُعرف بأنها شركة الطيران الأسرع نمواً في تاريخ الطيران التجاري، وحصلت على مجموعة من الجوائز المرموقة التي عكست المكانة المميزة التي وصلت إليها كشركة طيران رائدة على مستوى العالم، مثل جائزة "شركة الطيران الرائدة عالمياً" من جوائز السفر العالمية لخمس سنوات متتالية. وتعكس الاتحاد للطيران القيم الحضارية لإمارة أبوظبي وتجسد العادات العربية الراسخة المتمثلة في كرم الضيافة، وتعزز مكانة أبوظبي السياسية كمركز إستراتيجي هام بين الشرق والغرب. وقد دخل بنك أبوظبي التجاري في العديد من الشراكات والتحالفات الإستراتيجية مع الاتحاد للطيران كان من أبرزها بطاقة الائتمان المشتركة ضيف الاتحاد "إرتق" التي تمنح مزايا حصرية لعملاء المؤسسين الرائدين.



٩٪ من إجمالي القروض داخل  
دولة الإمارات العربية المتحدة

١٨  
—  
١٩

١٪ من إجمالي القروض خارج  
دولة الإمارات العربية المتحدة

## الاستراتيجية

### التركيز على أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة والتوسيع الانتقائي في الأسواق الدولية

ينتهج بنك أبوظبي التجاري سياسة تركز على الاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق المحلية لدولة الإمارات العربية المتحدة التي تتميز بالдинاميكية ومعدلات نمو كبيرة انتلاقاً من طموحات لا حدود لها. وفي معرض تركيزنا على تحقيق أعلى مستويات رضا العملاء، نحرص على تلبية الاحتياجات المصرفية والمتطلبات المالية لعملائنا من خلال الأسواق القريبة التي يفضلونها (مثل الهند حيث يحتفظ بنك أبوظبي التجاري بفرع له) بما يمكننا من الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق التجارة العالمية وتسهيل تدفقات الاستثمار. ومن هذا المنطلق افتتح بنك أبوظبي التجاري مؤخراً مكتب تمثيلي له في لندن وحصل على الموافقات اللازمة من السلطات المالية في سنغافورة لفتح مكتبه التمثيلي في منطقة الأعمال المركزية في قلب مدينة سنغافورة في خطوة ترسّخ مكانتنا كمصرف من دولة الإمارات العربية المتحدة قادر على توفير تجربة مصرفيّة فريدة على كافة المستويات لعملائه.



# طريقة أفضل للنمو

٢٠  
٢١

تدعم الميزانية العمومية من خلال زيادة نسبة الودائع  
في الحسابات الجارية وحسابات التوفير

حدّد بنك أبوظبي التجاري العديد من الجوائز المرموقة في مجال إدارة النقد تقديرًا لما يقدمه من خدمات تمكّن عملائه من الشركات من زيادة كفاءة أعمالهم وتحسين إجراءاتهم من خلال أنظمة تقنية متقدمة مما يقلل من المخاطر الإدارية والمخاطر الأخرى التي قد يتعرضون إليها. وتعود هذه الخدمات بالنفع أيضًا على البنك حيث أدت إلى زيادة نسبة ودائع العملاء في الحسابات الجارية وحسابات التوفير وهي الودائع التي تمثل مصدراً مستقرًا للأموال قليل التكلفة بالنسبة للبنك.

وخلال عام ٢٠١٤، شهدت نسبة ودائع العملاء في الحسابات الجارية وحسابات التوفير تحسناً كبيراً عن ما كانت عليه في العام السابق لتمثل ٤٥٪ من إجمالي ودائع العملاء مقارنة بنسبة ٣٩٪ بنتهاية عام ٢٠١٣. وتعود هذه الزيادة في جزء كبير منها إلى فوز البنك بعقود خدمات إدارة النقد للكثير من عملائه من الشركات نظراً لجودة المنتجات وتميز الخدمات التي يقدمها.



## الإستراتيجية



### الاستدامة من خلال نمو الودائع

شجع انخفاض معدلات الفائدة عملائنا على زيادة ودائعهم في الحسابات الجارية وحسابات التوفير على حساب الودائع الثابتة مما أدى إلى انخفاض تكلفة الأموال بما يدعم جهودنا لتحقيق استفادة مستمرة من انخفاض تكلفة الأموال واغتنام الفرص التي من شأنها تدعيم ميزانيتنا العمومية وتحسين العوائد ورفع مستويات السيولة كأحد الأدوات الرئيسية لتطبيق إستراتيجيتنا.

نسبة ودائع في الحسابات الجارية  
وحسابات التوفير إلى  
إجمالي ودائع العملاء.

%٤٠:٢٠١٤

%٣٩:٢٠١٣

%٣٣:٢٠١٢

%٣٧:٢٠١١

%٢٤:٢٠١٠

# طريقة أفضل لخدمة العملاء

٢٤  
٢٥

ويلتزم جميع موظفي البنك في كافة قطاعات الأعمال بتطبيق برنامج قياس مستوى رضا العملاء، حيث يعتمد ٣٪ على الأقل من درجة التقييم السنوي لأداء الموظف على مدى التزامه بهذا البرنامج والتطور الذي أحرزه خلال العام نحو تقديم خدمات وأفضل للعملاء. ونحن على ثقة أن تطبيق والالتزام ببرنامج قياس مستوى رضا العملاء سوف يمكننا من تحقيق الامتياز في كل ما نقوم به من أعمال وما نقدمه من خدمات.

**التركيز على تحقيق أعلى درجات رضا العملاء**  
يعود الأداء القوي للبنك إلى تركيزه على تحقيق أعلى مستويات رضا عملائه، وسيستمر البنك في الاستثمار في البنية التحتية لتقديم أرقى المنتجات المالية والخدمات المصرفية طبقاً لأعلى المعايير الدولية Net Promoter Score معايير معروفة عالمياً لقياس مستوى رضا الأفضل والأدق، والذي يحمل العلامة التجارية لشركة ساتمتريكس إنك وبابن آند كومباني وفريدريتشلد، سوف نتمكن من متابعة وقياس التقدم الذي نحرزه في كل خطوة نقوم بها.

بنك أبو ظبي التجاري

ADCB



نحو ثقافة التميز  
في الخدمات

٢٠١٤

١,٠٠٠

تجربة متسوق سري

١٨

ورشة عمل لقياس  
جودة تجارب العملاء

٣,٦٠٠

معالجة سريعة لملحوظات  
العملاء

٢١

حلقات الاستجابة  
المستمرة والسريعة  
لملحوظات العملاء

٤,٠٠٩

موظف مدرب على  
خدمة العملاء

٨

مرات إعادة هيكلة  
كاملة لإجراءات  
المتابعة

٩٧

دراسة أجريت على آراء  
العملاء

+ ١١,٠٠٠

عدد مرات الاستجابة  
لملحوظات الموظفين  
عن الخدمات المقدمة  
داخلياً

١٧

ورشة عمل خاصة  
لمجموعات اختيارية من  
العملاء

+ ١,٠٠٠

مكالمة لمراقبة والتأكد  
من مستوى الخدمات  
المقدمة للعملاء

٤٠,٠٠٠

مقابلة للعملاء لسماع  
ملحوظاتهم

الإستراتيجية



### ثقافة الامتياز والكفاءة

نحن نسعى لتقديم تجربة مصرافية فريدة لجميع عملائنا تلبي كافة احتياجاتهم المصرافية ومتطلباتهم المالية من خلال نهج منضبط يركز على السيطرة على التكاليف والتحكم فيها لتحسين نسبة التكلفة إلى الدخل والحفاظ عليها ضمن المستويات المقبولة. ونحن مستمرون في الاستثمار في تحسين تجربة عملائنا ورفع مستويات كفاءتنا وتبسيط الإجراءات والمنتجات لنتمكن من دعم عملائنا ومشاركتهم في تحقيق طموحاتهم على مختلف الأصعدة.



# طريقة أفضل لإدارة المخاطر

٢٨  
٢٩

## التعامل مع المخاطر بشموليّة

التوازن ما بين الطموح والانضباط يمثل الركيزة الأساسية لاستراتيجيات النمو التي نطبقها، حيث تقوم بإدارة المخاطر والتقليل منها من خلال إطار عمل فعال للسيطرة على تلك المخاطر وتبني ممارسات منضبطة وثقافية راسخة في وجدان موظفينا على كافة المستويات، ويتعاون جميع مسؤولي إدارة المخاطر مع الموظفين الذين يتعاملون مع العملاء مباشرة، حيث تتضافر كافة الجهود لتحقيق ربحية مستدامة من خلال تحقيق التوازن بين المخاطر والربحية والتعرف على أفضل السبل الكفيلة بتنمية متطلبات العملاء والوفاء باحتياجاتهم من ناحية ومصالح مساهمي البنك من ناحية أخرى.

وفي تعاملهم مع المخاطر، يتبنى أعضاء مجلس إدارة البنك وأعضاء فريق الإدارة العليا نظرة شمولية تغطي كافة أنواع المخاطر ومصادرها ولا تقتصر على مجرد المخاطر الائتمانية. وبفرض تأصيل ونشر هذه النظرة الشمولية، نسعى حالياً إلى وضع وتطبيق إطار عمل يتحمل بموجبه كل موظف المسؤولية الشخصية عن قراراته المرتبطة بالمخاطر.

٩٠٪، ٤٨٪

## ال�� الاستراتيجية

### إسٌتراتيجية واضحة لإدارة المخاطر

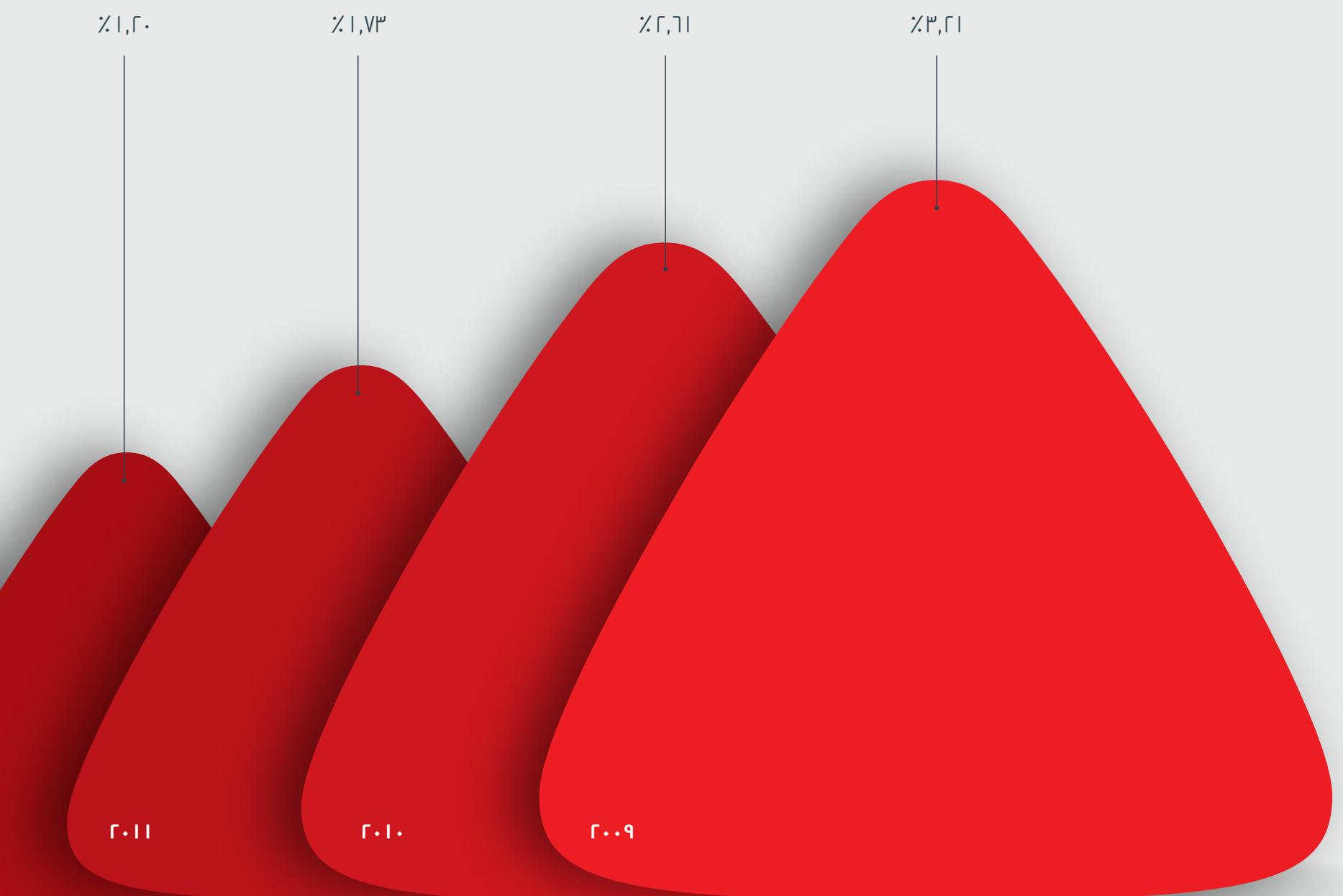
يعتمد نجاح بنك أبوظبي التجاري بدرجة كبيرة على إدارته للمخاطر بكفاءة وفاعلية. وقد ساهم مجلس الإدارة في وضع إسٌتراتيجية واضحة المعالم تحدد أنواع ومدى المخاطر التي يرغب البنك بتحملها لضمان تحقيق عوائد ممتازة ومستدامة للمساهمين وحماية مصالح البنك في نفس الوقت. ونحن نحرص على نشر ثقافة إدارة المخاطر بين كافة موظفي البنك لتأمين الالتزام بالإسٌتراتيجية الموضوعة بما يعود بالفائدة ليس فقط على بنك أبوظبي التجاري، وإنما بفائدة أشمل وأعم على مجتمع الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٣٠  
٣١

٢٠١٤ ٢٠١٣ ٢٠١٢



## تكلفة المخاطر



# طريقة أفضل للمساعدة في تمكين المواطنين

٣٢  
—  
٣٣

انطلاقاً من التزامه المستمر نحو توفير فرص عمل متميزة لمواطني الدولة بشكل عام وللمواطنات بشكل خاص وتشجيعهن على العمل في القطاع المصرفي، أطلق بنك أبوظبي التجاري مبادرة "طموحة" التي تعد الأولى من نوعها في القطاع المصرفي على مستوى منطقة الشرق الأوسط، والتي تهدف إلى تعزيز ريادة المرأة الإماراتية داخل سوق العمل عبر فرص عمل تلائم التزاماتها الاجتماعية والعائلية.

وبالإضافة إلى مقر العمليات المتواجد حالياً في مدينة العين، يعمل بنك أبوظبي التجاري على تأسيس مراكز أخرى في مختلف أنحاء الدولة بهدف استيعاب المزيد من المواطنات للعمل بنفس الطريقة ضمن نظام ساعات العمل المرنة أو من محل إقامتهن. وقد قام البنك بجهوده الذاتية بتطوير نظام عمل متكملاً يراعي كافة إجراءات الأعمال واتخاذ التدابير الخاصة بأمن المعلومات ضمن بيئة عمل رقمية خالصة.

وتأتي مبادرة "طموحة" الرائدة في إطار مساعي بنك أبوظبي التجاري لتوطين الوظائف على مختلف المستويات الإدارية تماشياً مع الرؤية الاقتصادية للإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ ومع مبادرة "أبشر" التي أطلقتها صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة "حفظه الله" لتعزيز مشاركة الكوادر الوطنية في سوق العمل. وقد حصلت مبادرة "طموحة" مؤخراً على جائزة "الامتياز في الموارد البشرية في فئة التوطين" لعام ٢٠١٤.

وتوفر "طموحة" فرص وهيكيلية عمل فريدة لتشجيع المرأة الإماراتية على الانضمام إلى مسيرة العمل المصرفي مع الحفاظ على خصوصيتها والتزاماتها الاجتماعية التي تحرص على تلبيتها في إطار الحياة اليومية والمحافظة على خصوصية المجتمع الإماراتي، حيث يمكن للمرأة اختيار فترة العمل المناسبة لها على مدار اليوم بنظام الساعات المرنة والدوام الجزئي.

وترتكز "طموحة" على حق المرأة الإماراتية في خوض تجربة العمل، والاستفادة من قدراتها المهنية دون المساس بالخصوصية عبر التعامل مع العملاء بشكل مباشر، حيث أن مقرات العمليات المستقلة لا تدخل ضمن شبكة فروع البنك، ويتم إدارتها من قبل طاقم كامل من المواطنات فقط، وهو ما يمنح الموظفات داخل هذه المقررات الخصوصية الكاملة أثناء فترة العمل.



## إجمالي ساعات التدريب

٢٠١٠

٣٧,٩٧٣

٢٠١١

٨١,٥٩٠

٢٠١٢

٧٤,٣٠٦

٢٠١٣

٢٠١٤

## الإستراتيجية



### نجاجنا يعتمد على موظفينا

نحن ندرك أن مهمتنا المتمثلة في بناء علاقات مستدامة مع عملائنا تعتمد في المقام الأول على موهاب موظفينا. كما ندرك أن رأس المال البشري هو أهم أصول أعمالنا ولذا فإننا نحرص دائماً على جذب وتطوير وتحفيز والاحتفاظ بأفضل المواهب المتاحة لتحقيق أهدافنا الإستراتيجية من خلال برامج للتطوير المهني وأكاديميات للتدريب المتخصص التي تعمل جميعاً بشكل متزامن لتطوير الكفاءات وتنمية المهارات والقدرات وجعل البنك الاختيار الأول للموظفين. ويشهد ولاء موظفينا للبنك وحرصهم على الاستمرار في مسيرتهم المهنية لدى البنك بنجاح سياسة الموارد البشرية التي ننتهجها وهو ما ينعكس في المكانة المتقدمة التي يتمتع بها البنك بالمقارنة مع منافسيه من حيث استقرار قاعدة الموارد البشرية وتحقيقه لأعلى معدلات الاحتفاظ بالموظفين.

١٣٢,٤٦٠

١٠٣,٦٩١

**عضوية اللجان المتنبقة عن مجلس الإدارة:**  
رئيس لجنة رئيس لجنة التدقيق والامتثال

**المناصب الخارجية**  
رئيس مجلس إدارة - شركة عُمان والإمارات للاستثمار القابضة.  
عضو مجلس إدارة - فين كورب.  
عضو لجنة التدقيق - فين كورب.  
عضو مجلس إدارة - سوق أبوظبي العالمي.  
مدير تنفيذي - إدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار.  
عضو لجنة الاستثمار ولجنة ألفا والإدارة في جهاز أبوظبي للاستثمار.

**السيد / محمد درويش الخوري**  
عضو مجلس الإدارة

تزيد خبرة السيد / محمد الخوري على خمسة وعشرين (٢٥) عاماً في مجال إدارة الأصول. ومنذ عام ٢٠٠٨ تولى السيد / محمد درويش الخوري منصب المدير التنفيذي لإدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار.  
وفي شهر مايو من عام ٢٠١٤، تم ترشيحه من قبل حكومة أبوظبي للانضمام إلى عضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري. وفي شهر إبريل من عام ٢٠١٦، انتخبه مساهمو بنك أبوظبي التجاري لتولي منصب عضو مجلس إدارة. وفي شهر مارس من عام ٢٠١٩، تم ترشيحه مرة أخرى من قبل حكومة أبوظبي لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري.



بكالوريوس في إدارة الأعمال (Siena Heights University)، الولايات المتحدة الأمريكية.

برنامج المدير العام (Harvard Business School).

**المناصب الخارجية**

مدير عام - مكتب الشيخ سرور بن محمد آل نهيان.

عضو مجلس إدارة - الفلاح للصرافة، واتحاد مصارف دولة الإمارات العربية المتحدة، وعضو مجلس إدارة وتين للاتصالات المحدودة والفالح المحدودة، باكستان.

ويشغل السيد / عبدالله المطوع المناصب التالية في اللجان المتنبقة عن مجلس الإدارة لبنك الفلاح:  
رئيس لجنة الإستراتيجيات والشؤون المالية  
رئيس لجنة الموارد البشرية  
رئيس لجنة التدقيق  
عضو لجنة المخاطر  
عضو لجنة التعويضات

عضو مجلس إدارة سابق ورائد تيليكوم المحدودة

**السيد / عبدالله خليل المطوع**

عضو مجلس الإدارة

يتمتع السيد / عبدالله المطوع بخبرة عملية طويلة لمدة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجال الاستثمارات كما يتمتع بدراءة واسعة في مجالات الشؤون المالية والإدارية. وقد تم ترشيحه من قبل مساهمي بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب عضو مجلس إدارة بالبنك في شهر مارس من عام ١٩٩٧.



بكالوريوس في إدارة الأعمال (University of North Carolina)، الولايات المتحدة الأمريكية.

**عضوية اللجان المتنبقة عن مجلس الإدارة:**

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة التدقيق والامتثال

**عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:**  
عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

**المناصب الخارجية**  
رئيس مجلس إدارة - شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.  
عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة المصادر الرأسمالية - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق.

**السيد / خالد حاجي خوري**  
عضو مجلس الإدارة

انتخب مساهمو بنك أبوظبي التجاري السيد / خالد خوري لينضم إلى عضوية مجلس إدارة البنك في شهر إبريل من عام ٢٠١٢. ومنذ شهر يناير من عام ٢٠١٣، يتولى السيد / خالد خوري منصب رئيس مجلس إدارة شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.



ماجيسير في الهندسة المدنية (Northeastern University)، الولايات المتحدة الأمريكية.

بكالوريوس في الهندسة المدنية (Northeastern University)، الولايات المتحدة الأمريكية.

# أعضاء مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري

## عضو اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة إدارة المخاطر والائتمان

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

## المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة - مؤسسة الإمارات للاتصالات (اتصالات).  
نائب رئيس مجلس إدارة ماروك تيليكوم (منذ ١٥ مايو ٢٠١٤).  
مدير تنفيذي - مجلس أبوظبي للاستثمار.

عضو مجلس إدارة - شركة بتول أبوظبي الوطنية للتوزيع وشركة الاستثمارات البترولية الدولية وصندوق أبوظبي للتنمية وجهاز الإمارات للاستثمار.

## عضو اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو إدارة المخاطر والائتمان

## المناصب الخارجية:

مدير عام - دائرة مالية أبوظبي.

رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للضمان الصحي - ضمان  
عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي للخدمات العامة "مساندة"،  
وهيئه الرعاية الاجتماعية وشؤون القصر.

## المناصب الخارجية:

عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع.  
وعضو في الهيئة الاستشارية الإقليمية لmastersCard آسيا/  
الباسيفيكي والشرق الأوسط وإفريقيا وعضو في الهيئة  
الاستشارية لصندوق مبادلة لبني التحتية.

## الجوائز الشخصية:

في عام ٢٠١١ - حصل السيد/ علاء عريقات على المركز الأول  
كأفضل رئيس تنفيذي من بين أفضل ٥٠ رئيس تنفيذي من  
شركة في المملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية  
المتحدة من مجلة "ترندز"، وهي مجلة دولية متخصصة في  
الشؤون العربية وفي عام ٢٠٠٩ تم اختياره بواسطة مجلة "أريبيان  
بزنس" كأحد التنفيذيين الأكثر تقدیرًا في منطقة مجلس التعاون  
الخليجي وفي عام ٢٠٠٧، حصل السيد/ علاء عريقات على جائزة  
المصرفي الواعد" عن منطقة الخليج.

## السيد/ عيسى محمد السويدي

رئيس مجلس الإدارة

قامت حكومة أبوظبي بتعيين السيد/ عيسى محمد السويدي  
عضوًا في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري، وتم انتخابه رئيسًا  
لمجلس إدارة البنك في شهر سبتمبر من عام ٢٠٠٨. ويتمتع  
السيد/ عيسى السويدي بخبرة تزيد على عشرين (٢٠) عامًا في  
مجال إدارة الأصول والأعمال المصرفية.

بكالوريوس في الاقتصاد.

(جامعة Northeastern University، الولايات المتحدة  
الأمريكية).



## السيد/ محمد سلطان غنوم الهاجري

نائب رئيس مجلس الإدارة

قبل الالتحاق بدائرة المالية في حكومة أبوظبي، كان السيد/  
محمد الهاجري يشغل منصب المدير المساعد لإدارة الأسهم  
الأوروبية في جهاز أبوظبي للاستثمار. وقد تم تعينه بواسطة  
جهاز أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي  
التجاري في شهر أكتوبر من عام ٢٠٠٤.

بكالوريوس العلوم المالية (Boston University)، الولايات  
المتحدة الأمريكية - تخصص العلوم المالية.

(Harvard Business School).

.CFA Institute  
محلل مالي مجاز (CFA Institute)



## السيد/ علاء عريقات

عضو مجلس الإدارة - الرئيس التنفيذي لمجموعة  
بنك أبوظبي التجاري

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر  
يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك  
قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس  
إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩ . وكان السيد/ علاء  
عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في  
مؤسسات مصرية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد  
بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن  
رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك  
أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات، وشركة أبوظبي  
التجاري للخدمات الهندسية، وشركة أبوظبي التجاري للأوراق  
المالية، وشركة إتمام، واللجنة التنفيذية للإدارة، ولجنة إدارة  
المخاطر والائتمان.



**عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:**  
عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

تشغل السيدة/ عائشة الحلامي حالياً منصب مدير الأبحاث في وحدة الإستراتيجيات في مكتب سمو عضو مجلس الإدارة المنتدب في جهاز أبوظبي للاستثمار. وهي عضو في فريق الأبحاث الإستراتيجية المسئول عن محفظة أعمال البناء في جهاز أبوظبي للاستثمار والمسئول كذلك عن اتخاذ القرارات المتعلقة بالتحصيص الإستراتيجي والتكتيكي للأصول.

**السيدة/ عائشة الحلامي**  
عضو مجلس الإدارة



ماجستير العلوم في الأعمال المالية والمصرفية، الجامعة البريطانية في دبي بالتعاون مع (Cass Business School) (City University, London).

بكالوريوس في الأعمال من جامعة زايد - أبوظبي.

**عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:**  
عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة الحكومة

يشغل السيد/ عمر لياقت منصب كبير مسؤولي العمليات في مجلس أبوظبي للاستثمار. وهو يتمتع بخبرة عملية طويلة تزيد على ثلاثة (٣) سنة في مجموعة كبيرة من المجالات تشمل الأعمال المالية والتدقيق والإدارة. وهو أحد أعضاء الفريق المؤسس لمجلس أبوظبي للاستثمار وكان قد عمل قبل ذلك في جهاز أبوظبي للاستثمار لمدة تسع عشرة (١٩) سنة. وقد بدأ حياته العملية كمدحّق حسابات للعديد من المؤسسات الكبرى في المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

**السيد/ عمر لياقت**  
عضو مجلس الإدارة



محاسب مجاز (زميل) معهد إنجلترا وويلز.

**المناصب الخارجية:**  
رئيس مجلس إدارة ستاندرد لايف

قام بنك أبوظبي التجاري بتعيين السيد/ جيري جريمستون مستشاراً لمجلس إدارة البنك اعتباراً من شهر يناير ٢٠١٣. ويتنقل السيد/ جريمستون بخبرة دولية في مجالات الصناعة المصرفية والخدمات المالية والاستثمار ويتولى السيد/ جريمستون عضوية مجلس إدارة العديد من المؤسسات والشركات الكبرى في القطاعين العام والخاص.

**السيد/ جيري جريمستون**  
مستشار مجلس الإدارة



شغل السيد/ جريمستون في السابق منصب مصفي استثمار أول في شرودرز. وقبل ذلك، كان أحد كبار المسؤولين في اتش أم ترجمي حيث كان يتولى المسؤلية عن الخصوصة والسياسات المتعلقة بالمشاريع المملوكة للحكومة. كما وينظر إليه على أنه أحد سفراء أعمال المملكة المتحدة.

رئيس مجلس إدارة ذا سيتي بالمملكة المتحدة  
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي في وزارة الدفاع بالمملكة المتحدة  
عضو مجلس إدارة مستقل غير تنفيذي في ديلويت إل إل بي  
عضو مجلس إدارة حملة الأسهم الحكومية بالمملكة المتحدة

**عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:**  
رئيس لجنة الحكومة

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

**المناصب الخارجية**

عضو مجلس إدارة شركة أبوظبي للاستثمار، وشركة  
الهلال تكافل.

عضو لجنة الاستثمار ولجنة الشؤون الإدارية ورئيس لجنة عمليات  
الاستثمار ورئيس لجنة التعويضات في شركة أبوظبي للاستثمار.

رئيس لجنة الاستثمار في شركة الهلال تكافل.

عضو في لجنة التدقيق في شركة الهلال تكافل.

**السيد / محمد علي الظاهري**  
عضو مجلس الإدارة

قبل تعيينه بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس  
إدارة بنك أبوظبي التجاري خلال شهر مايو من عام ٢٠٠٧، كان  
السيد / محمد الظاهري يشغل منصب كبير مسؤولي العمليات  
في إدارة الخزينة العامة بجهاز أبوظبي للاستثمار، وشغل حالياً  
منصب المدير التنفيذي لدائرة الخدمات المالية في مجلس  
أبوظبي للاستثمار.



بكالوريوس إدارة الأعمال (International University of America) الولايات المتحدة الأمريكية.

**عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:**  
عضو لجنة الحكومة

**المناصب الخارجية**

رئيس مجلس إدارة مجموعة SSD، شركة أبوظبي البحرية التجارية  
الدولية.

عضو مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق.

**الشيخ سلطان بن سرور الظاهري**  
عضو مجلس الإدارة

تم انتخاب الشيخ سلطان بن سرور الظاهري لعضوية مجلس إدارة  
بنك أبوظبي التجاري بواسطة مساهمي البنك خلال شهر مارس  
من عام ٢٠٠٩.



ماجستير إدارة الأعمال (Abertay Dundee University) المملكة المتحدة.

بكالوريوس الأعمال والتسويق (Middlesex University) لندن، المملكة المتحدة.

**عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:**  
عضو لجنة الحكومة

**المناصب الخارجية**

رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات والمغرب للتجارة والاستثمارات  
العامة. وشركة يونايتد تينا.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة منازل العقارية وشركة أبوظبي  
الوطنية للتكافل.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتكافل.

الرئيس التنفيذي - شركة داس القابضة.

عضو مجلس إدارة - شركة سيتي سكيب.

**السيد / خالد ديماس السويدي**  
عضو مجلس الإدارة

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بتعيين السيد / خالد ديماس  
السويدi عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر  
مارس من عام ٢٠٠٩ وفي عام ٢٠١٢ تم ترشيحه وانتخابه بواسطة  
مساهمي بنك أبوظبي التجاري لعضوية مجلس إدارة البنك.  
ويتمتع السيد / خالد السويدي بخبرة خمسة عشرة (١٥) عاماً تقريباً  
في مجال الأعمال المصرية حيث تولى العديد من المناصب  
الإدارية الرفيعة في بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول.



ماجستير في إدارة الأعمال، تخصص أنظمة معلومات الإدارة  
والتحفيظ الإستراتيجي (Widener University) الولايات المتحدة الأمريكية.

بكالوريوس العلوم / أنظمة معلومات الحاسوب التالي (Bethune Cookman College) الولايات المتحدة الأمريكية.



### أروب موکابادای

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد.

انضم السيد/أروب موکابادای إلى بنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٥ وهو يشغل حالياً منصب رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد. وكان السيد/أروب قد أمضى سبع سنوات في سيتي بنك كرئيس لمنتجات إدارة الثروات ومدير التسويق بمجموعة الخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وعمل، قبل ذلك، في يونيلفر في الهند لمدة سبع سنوات، حيث تقلد العديد من المناصب في مجالات المبيعات والتسويق كان آخرها مدير أول للمنتجات. يحمل السيد/أروب شهادة جامعية في الهندسة الميكانيكية وهو حاصل على درجة الماجستير من معهد الإدارة الهندية، لكانوا (Indian Institute of Management).

### كيفن تايلور

رئيس مجموعة الخزينة والاستثمار

التحق السيد/كيفن تايلور ببنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٩ ليتولى منصب رئيس الخزنة والاستثمار بعد أن كان قد تولى العديد من المناصب الهامة في جميع مجالات أعمال الخزينة العامة والمخاطر لدى مؤسسات عالمية مرموقة مثل الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (اليكو)، وسيتي جروب، ووستيابك بنك، وميريل لينش. كما يترأس السيد/تايلور لجنة الأسوق المالية التابعة لاتحاد مصارف الإمارات. وفي بنك أبوظبي التجاري، يتولى السيد/تايلور المسؤولية عن ٤٠ موظفاً في المكاتب الأمامية بخطة على عمليات صرف العملة والمبيعات وتداول المشتقات المالية والأوراق المالية ذات الدخل الثابت والاستثمارات بالإضافة إلى أفراد فرق تحليل الأسواق، المالية والميزانية العمومية. يحمل السيد/كيفن درجة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة ماكونايري في أستراليا.

### علي درويش

رئيس مجموعة الموارد البشرية

السيد/ علي مصريفي متصرف يقلد منصب تنفيذية عليا منذ عام ١٩٩٨ وهو الآن رئيس مجموعة الموارد البشرية في بنك أبوظبي التجاري. بدء السيد/علي مسيرته المهنية في عام ١٩٨٨ عندما التحق بالبنك البريطاني للشرق الأوسط الذي يعرف حالياً (أنش أس بي سي). وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/علي درويش يضطلع بأدوار رئيسية في العديد من المؤسسات المالية الكبيرة مثل «تمويل» و«بنك دبي الإسلامي» و«بنك أي بي آن إمرو». وقد حصلت الشركة الفرعية التابعة لبنك دبي الإسلامي التي كان يتزأها على جائزة «أفضل مؤسسة من مجلس الخدمات المالية الإسلامية». ويتولى السيد/علي حالياً مهام تطوير وتحديث أنظمة إدارة شؤون الموارد البشرية مما أثر في الحصول على العديد من الجوائز المرموقة تقديراً لإنجازات البنك في العديد من المبادرات وخصوصاً في مجال التوطين.

### سايمون كوبيلستون

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار العام لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/سايمون كوبيلستون ليتولى منصب أمين سر مجلس إدارة مجموعة بنك أبوظبي التجاري منذ عام ٢٠٠٨. ومارس السيد/كوبيلستون بعد تخرجه من جامعة دورهام (Durham University) مهنة المحاماة في مدينة لندن لمدة ثمان سنوات. التحق السيد/كوبيلستون بجهاز أبوظبي للاستثمار في عام ٢٠٠٦ حيث عمل كمحامي في إدارة الأسواق الناشئة وإدارة الاستثمارات الإستراتيجية والبنية التحتية. يتمتع السيد/كوبيلستون بخبرة عملية تزيد على ١٦ سنة في القوانين المالية والمصرفية وقوانين الشركات. وقد ساهم السيد/كوبيلستون بدور فاعل في حصول البنك مؤخراً على عدد من الجوائز المرموقة تقديراً لتميز البنك كمؤسسة مالية رائدة في مجال حوكمة الشركات.



## الإِدَارَةُ التَّنْفِيذِيَّةُ

(من اليمين إلى اليسار)

### ديبال كوهل

كبير المسؤولين الماليين لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/ ديباك كوهل كبيراً للمسؤولين الماليين في عام ٢٠٠٨ حيث يتولى المسؤولية عن المجموعة المالية ودائري علاقات المستثمرين والعلاقات الإستراتيجية. وقبل التحاقه بنك أبوظبي التجاري كان السيد/ ديباك قد عمل لمدة خمسة عشر (١٥) عاماً في ستاندرد تشارترد بنك. وقبل ذلك عمل السيد/ ديباك كوهل لمدة اثني عشر (١٢) سنة في مؤسستي «إرنسٍت ويونج» و «براييس وترهاوس آند كو» (الآن برايس وترهاوس كوبرز) في منطقة الشرق الأوسط في الهند. والسيد/ كوهل هو زميل لمعهد المحاسبين المحاسبين بالهند وعضو منتدب في جمعية رؤساء الخزينة العامة للشركات (المملكة المتحدة).

### جيри مولنكرامر

رئيس مجموعة العمليات التنفيذية

تم تعيين السيد/ جيري مولنكرامر بعد عملية الاستحواذ الناجحة على مجموعة الأعمال المصرافية للأفراد في روبل بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال عام ٢٠١٠ ليشغل المنصب المستحدث لرئيس العمليات التنفيذية لمجموعة بنك أبوظبي التجاري. وكان السيد/ جيري يشغل قبل ذلك منصب كبير المسؤولين التنفيذيين في روبل بنك أوف سكوتلاند بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا وذلك منذ عام ٢٠٠٨ بعد أن كان مديرًا تنفيذياً لدائرة خدمات المجموعة في بنك أنه بي أن أمر، حيث تقلد قبل ذلك العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في دائرة الخدمات المصرفية للشركات. ويحمل السيد/ جيري شهادة البكالوريوس من جامعة كالفورنيا ودرجة ماجستير في إدارة الأعمال ودرجة الماجستير في تقنيات معلومات الأعمال من جامعة روتردام للإدارة.

### علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري وعضو مجلس الإدارة

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشاندر بنك وممؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات، وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية، وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية، وشركة إتمام، واللجنة التنفيذية للإدارة، ولجنة المخاطر والاتساع.

### كيشور راو نيمبالي

كبير مسؤولي المخاطر لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

انضم السيد/ كيشور إلى بنك أبوظبي التجاري عام ٢٠٠٩ ليشغل منصب كبير مسؤولي المخاطر. وكان السيد/ كيشور قد بدء حياته العملية بالعمل في ستايت بنك أوف إنديا بالهند حيث أمضى اثني عشر (١٢) عاماً في مناصب مختلفة. كما أمضى ثلاثة عشر (١٣) عاماً في بنك أنه بي إن أمر حيث تولى العديد من المهام الدولية في آسيا وأوروبا وأمريكا الشمالية. كما كان يشغل منصب كبير مسؤولي الائتمان والمخاطر لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية. وهو الآن عضو بلجنة الإدارة التنفيذية ولجنة إدارة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة ولجنة التحصيل الإداري المنبثقة عن مجلس الإدارة ولجنة الأصول والالتزامات المنبثقة عن مجلس الإدارة. وبصفته كبير مسؤولي المخاطر، تم تكليفه بوضع إطار عمل واضح للتعامل مع المخاطر وتطبيق كافة تلك الإجراءات والتطلع فيها كجزء لا يتجزأ من إجراءات العمل. وهو محاسب تكاليف وأمين سر مجاز حامل درجة جامعية في الفيزيا.

### عبد الله خليفة السويدي

رئيس مجموعة العلاقات الحكومية

التحق السيد/ عبد الله بينك أبوظبي التجاري في عام ٢٠١٠ ليشغل منصب نائب تنفيذي للرئيس ورئيس العلاقات الحكومية بعد أن كان نائباً للرئيس في بنك دبي الإسلامي مسؤولاً عن دائرة إدارة الثروات. وهو يشغل منصب العضو المنتدب لشركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م. ويتولى السيد/ عبد الله حالياً المسئولية عن التأكيد من قدرة كل من الشركتين على تجديد والاحتفاظ بشهادة الآيزو الممنوعة لهما من قبل سجل الويود لضمان الجودة. وهو عضو في لجنة الإدارة التنفيذية بالبنك ونائب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ورئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي للتمويل الإسلامي. يمتلك السيد عبد الله ١٦ عاماً من الخبرة في إدارة الأعمال والخدمات المصرفية ويحمل شهادة الماجستير في إدارة الأعمال تخصص إدارة نظم وإدارة أعمال من جامعة كالورادو الفنية، الولايات المتحدة الأمريكية.

### كولين شون فراسير

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات

السيد/ كولين فراسير، حاصل على درجة ماجستير الآداب في الاقتصاديات المالية من جامعة داندي (University of Dundee) وقد تم منحه جائزة بوي التذكارية لتفوقه في الدراسة. وهو عضو منتسب في معهد المصرفيين المحاسبين وحاصل على زمالة الجمعية الملكية للفنون. التحق السيد/ كولين فراسير بالعمل لدى بنك باركليز عام ١٩٩٢ حيث تولى العديد من المسؤوليات كمصرف دولي. وفي عام ٢٠٠٧ تم تعيينه مديرًا لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك باركليز في منطقة مجلس التعاون الخليجي وبعد عام واحد انتقل إلى بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب نائب تنفيذي للرئيس ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات.

